

WEB NV  
TA INVITA  
COMUNIDAD PA  
CENDEMENTO MINI  
PUEBLO DI LUZ  
NA ENTRADA WEB  
ARUBA

DIASABRA 24 DI  
NOVEMBER



E-mail: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com) Prijs: Afl. 1.65 + 0.10 (bbo, bazv, bayp) = Afl. 1.75

**URATACA CENTER**

Awe Diahuebs 22  
BBQ Porkchop, Aroz Mixed,  
Banana & Salada

**Tel. 585 5212**

**Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes riba  
carta di CAFT:**

## **DEN DIALOGO CU HULANDA PA YEGA NA CONSENSUS RIBA NORMA FINANCIERO DESPUES DI 2019**

**Mi no ta mucho preocupa cu e carta di Caft pasobra nos ta  
cumpliendo!**



# **un Pasco briyante**

cumpra, recarga of regala

pa participa

**recarga cu  
Afl. 15 of mas**

cumpra un LTE data plan  
ilimita of un  
LTE bundle ilimita

pa postpaid

- paga bo cuenta na tempo
- activa of upgrade pa  
LTE postpaid ilimita



condicionan aplicabel: [www.digicelaruba.com](http://www.digicelaruba.com)

**Digicel**



Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes:

# GOBIERNO A TUMA DECISIONNAN PA TRECE ALIVIO NA E SITUACION FINANCIERO DI NO GRANDINAN



Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes a expresa un otro preocupacion cu

Gobierno di Aruba tin ora ta trata nos grandinan. Esaki ta e situacion financiero cu hopi

di nos grandinan ta pasando aden ora cu nan baha cu pensioen. Nan entrada ta cay atras. Esnan cu tabata traha y haya un salario y nan doño di trabao nunca a percura pa un pensioen adicional, nan lo haya solamente pensioen di Gobierno. Esaki ta pone cu e pensionadonan aki ta bay considerablemente hopi atras.

Tambe tin un grupo cu no ta bay hopi atras pasobra nan tin un otro pensioen door di a traha den Gobierno, hospital, na banco, na companianan estatal. Nan tin dos pensioen y ora pone nan hunto, nan ta paga hopi placa na inkomstenbelasting. Ademas cu nan tabata paga e prima

vollepond di AZV cu tabata e 10.5 porciento.

Gabinete Wever-Croes a tene cuenta cu e situacion financiero aki y a tuma algun decisionnan caba. Prome di Juli di e aña aki, a rebaha e prima di AZV pa pensionado cu 4 porciento y awor esaki ta na 6.5 cu nan ta pagando. A aumenta tambe e reparatietoelag pa e pensionadonan cu 15 florin.

Prome Minister y Minister di Finansas awor ta trahando pa baha e belasting riba pensioen di viehez. Esaki ta spera di ta parti di e prome fase di

e reforma fiscal. E meta ta pa elimina e belasting riba pensioen di viehez pa un gran parti di nos pensionadonan cu tin mas di un pensioen y ta haya acumulacion di entrada. Aparte di esaki Minister Dangui Oduber, encarga cu SVB, ta trahando tambe riba aumenta e suma di pensioen di viehez cu pensionadonan ta ricibi tur luna, entrante prome di Januari.

"Gabinete Wever-Croes ta atende cu nos grandinan. E pasonan aki cu Gobierno di Aruba a tuma, ta trece alivio pa cu e situacion financiero di nos pensionadonan".

Lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon:

## No lo acepta normanan adicional cu Hulanda kier impone!



**PRESUPUESTO SUPLETORIO 2018**

Presupuesto supletorio 2018 no ta conta cu surpasonan y a wordo ehecuta dentro di e margen, aprobá pa

Parlamento. Algo cu pa añanan no a tuma lugar.

**MOCION APROBA PA STATEN**

Algun luna pasa Parlamento

di Aruba a aproba un mocion den cual ta fiha e rumbo pa yega na finanzas duradero. E normanan financiero manera presenta den e Memorandum Financiero Economico ta wordo acepta.

Ningun norma adicional por conta cu sosten di Fraccion di MEP. Esaki pa motibo cu gasto di personal y con fondonan adicional (meevallers) mester wordo aloca, ta keda un aspecto di manejo di pais Aruba y prerogativo di Gobierno di Aruba.

### PA CONCLUI

Pa conclui sr. Tjon a splica cu ta importante pa Hulanda respeta nos estado di derecho. Como representante di pueblo hama lo bay di acuerdo cu pasonan irresponsabel cu ta perhudica nos ciudadanonan y pais Aruba, manera CAFT y Hulanda ta desea.



Stichting Monumentenfonds Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het project:

Restauratie van het voormalige "Uncle Louis Store"gebouw gelegen te B. v/d Veen Zeppenfeldstraat 7 te San Nicolas.

#### Korte omschrijving van het werk:

Het project bestaat in hoofdzaak uit het restaureren, renoveren en verbouwen van het bestaande (Monument) pand gelegen aan de B. v.d. Veen Zeppenfeldstraat 7, ten behoeve van de huisvesting van Directie Natuur en Milieu.

Het gebouw bestaat uit twee (2) bouwlagen, waarvan de begane grond circa 201 m2 en de verdieping circa 201 m2.

Het bestek is vanaf **woensdag 21 november 2018, 2:00 p.m.** verkrijgbaar op het kantoor van Archiosa N.V. tegen betaling van **AWG. 500,00**. De betaling is alleen in cash te voldoen bij Archiosa N.V. te Seroe biento 47. Verwachte uitvoeringstermijn: **8 maanden** na datum van aanvang.

De openbare aanbesteding vindt plaats op **woensdag 9 januari 2019** om 11:00 uur a.m. op het kantoor van het Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) gelegen te Avenida Milio Croes 26.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving onder andere de volgende vereisten overleggen:

1. Originele Bereidheidsverklaring van een lokale erkende bank of lokale erkende financiële borginstelling tot het instellen van een bankgarantie t.w.v. 10% van de inschrijfsom;
2. Alle overige vermelde vereisten genoemd in het bestek.

De aannemer wordt **beoordeeld en geselecteerd** conform de meest economisch voordeligste aanbieding. Beoordelingscriteria zijn als volgt:

1. Inschrijfsom;
2. Ervaring van de aannemer op restauratie projecten;
3. Bouwtijd planning;

De UAR-1986 is op deze aanbesteding van toepassing. De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.



PARTIDO MEP:

## CAFT TA MENAZA ARUBA CU UN KB?

Caft a publica su conseho riba e presupuesto supletorio di 2018. Ta constata cu gobierno NO a gasta mas placa cu locual a ser presupuesta pa 2018 y cu ta keda completamente dentro di e presupuesto cu Parlamento a aproba pa 2018.

Pero Caft no ta satisfecho cu gobierno no a baha gasto di personal mas. Gobierno a splica cu a purba kita hende di trabao pero varios a gana nan caso y mester a bolbe bek. Pues cu loke Caft kier NO ta posibel. Ademá Caft ta contra cu gobierno a institui e fondo separa pa e Crisis plan social. E Crisis plan social gobierno ta para firme riba dje y lo no lag'e bay pa nada, ni pa ningun hende, sigur no pa Caft. A base di esaki Caft a duna un conseho negativo riba e presupuesto supletorio pa 2018. E consecuencia por ta un KB?

Di banda di gobierno e reaccion ta calmo pasobra gobierno sa cu el'a haci tur posibel y imposible pa maneha e desaster financiero cu el'a hereda, por cierto desaster ocasiona bao nanishi di Caft cu e tempo ey a aproba tur cos. E desaster cu gobierno

a hereda ta un desaster financiero, den cual cada dia mester paga sorpresanan adicional, causa pa e gobiernonan anterior di AVP, di Mike Eman y di Henny Eman. Den e presupuesto supletorio di 2018 mes tin 5 miyon adicional cu mester a wordo paga pa garantianan di Sace di tempo di Henny Eman! Dentro di tur e desaster cu nos gobierno a hereda, nos gobierno ta poniendo ordo. Gobierno no por pone ordo den 1 aña cu a wordo crea cu desaster di 8 aña.

Nos gobierno ta riba bon caminda. Nos gobierno ta dentro di e presupuesto pa 2018 y pa 2019. Pa 2019 ya caba por mira reduccion di gastonan di personal. Kier meen, no tin motibo pa panico. Ademá, e Crisisplan social ta prioridad pa nos gobierno y no ta cambia nada na esey. Si un KB mester bin, ta pa motibo di e desaster cu nos gobierno a hereda cu no por wordo coregi den apenas 1 aña. Si e tin cu bin, lag'e bin. Nos a haci hopi esfuerzo pa evit'e pero na fin di dia ta na Pueblo di Aruba nos gobierno mester responde y no na Caft. Sigur no Caft cu ta co-responsabel pa e desaster aki.

Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes riba carta di CAFT:

## DEN DIALOGO CU HULANDA PA YEGA NA CONSENSUS RIBA NORMA FINANCIERO DESPUES DI 2019

Mi no ta mucho preocupa cu e carta di Caft pasobra nos ta cumpliendo!



Den e dianan aki tin hopi comocion entorno un carta di Caft cu a sali publica. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna su reaccion riba esaki.

“Mi a anuncia e posicion di Caft aki basta dia caba. Cu nos ta satisfecho cu nos a logra mantene e deficit di 2018 cu Parlamento a aproba. Parlamento a aproba un deficit di 149 miyon pa 2018 y ta muestra cu pa fin di aña e lo ta 147 miyon. Pues nos ta dentro di e norma y esey ta e meta di e ley di Caft. Manera mi a anuncia siman pasa caba den conferencia di prensa, Caft ta di un banda satisfecho cu nos a mantene e deficit, pero di otro banda

kier pa nos haci mas.

### GASTO DI PERSONAL

Mesora mi a bisa tambe cu nos no por haci mas na e momentonan aki. Nos a haci tur locual ta humanamente posibel y awor no por haci mas. Pa otro aña nos por cuminsa mira e resultadonan berdadero di nos maneho y manera ta stipula den e presupuesto, e gastonan ta baha pa prome biaha cu 6 miyon florin.

### DIALOGO CU HULANDA

“Mientras tanto mi ta sigui den dialogo cu Hulanda pa muestra nan riba nos maneho. Nos mes a stipula un maneho cu ta realistico; nos tabata transparente den tur cos y no

a gaña y esaki mester forma e base pa confianza. Awe mi a reuni cu Secretario di Estado Knops riba e tema financiero. E reunion a bay bon y e tambe ta realiza cu Aruba ta haciendo hopi esfuerzo pa estabiliza finanzas di nos pais. Tocante e posicion di Caft: manera mi a bisa, mi no ta preocupa. Caft tin su rol y responsabilidad. Un rol cu nan a faya den dje ultimo añanan. Nos tin nos rol y nos responsabilidad y nos si no kier faya den esaki. Den tur nos decisionnan nos ta pone e ser humano prome. Mi tin tur confianza cu nos ta sali afor” Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

**SINBAD CHARTERS N.V.**

Is looking for a **CAPTAIN**

### Requirements:

Experience in working with a Schooner Sailing Ship (32 M Long and carries 74 passengers), in-board engines and small maintenance.

Candidate must possess great people skills

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Minister Glenbert Croes cu proyecto pa muchanan 3er 'Bus di Alegria' den districto di Paradera

Den cuadro di celebracion di Dia Internacional di Derecho di Mucha cu ta wordo celebra mundialmente riba 20 di November, Minister di Asuntonan Social y Labor, sr. Glenbert Croes a tuma e iniciativa di bin cu un proyecto yama 'Bus di Alegria'.

E 'Bus di Alegria' ta un proyecto cu ta invita muchanan di e.o. traimerdia den e diferente districtonan pa un recorrido educativo den nan bario.

Despues di a bishita distritonan di Oranjestad y Noord, dialuna pasa e programa di 'Bus di Alegria' a continua den e districto di Paradera. Personal di Ministerio di Asuntonan Social y Labor a organiza un bunita programa cu a sali for di Club Caiquetio. E historiador tabata den persona di Fabiola Maduro. E muchanan a bishita señora Ella Tromp Yarzagaray, kende ta un persona bon conoci den Paradera. Na cas di sra. Ella Tromp Yarzagaray e muchanan a haya hopi informacion di Paradera. Sra. Ella a conta cu el'a atende Martinus School cu awor ta Colegio Pastoor Kraanwinkel. Tambe el'a conta e muchanan hopi historia di e bario y di su carera personal como docente di school, den politica, como parlamentario y minister y ultimo como Gobernador Interino di Aruba.

Señora Ella a duna diferente conseho na e muchanan y a enfatiza e importancia di educacion cu ta e pasaporte pa bida cu lo habri hopi oportunidad pa nan. E muchanan a scucha cu hopi atencion y a haci hopi pregunta.

Despues e muchanan a continua den e 'Bus di Alegria' pa cas di un famoso piscador di Paradera, sr. Pablo Erasmus for di kende nan a haya un presentacion di e ofishi di piscadro pa despues e recorrido termina na Parke Curason na Jaburibari, unda a topa cu Minister Glenbert Croes. Na Parke Curason a tuma lugar e apertura di e Siman di Lantamento di Mucha.

Diferente departamento y fundacion, trahando riba e tereno social y educacional a bin hunto pa traha e programa cu ta consisti di 6 punto basico pa yuda mayornan lanta nan yiunan. Na Parke tabata tin diferente actividad pa mucha y nan mayor.

Minister Glenbert Croes tin e compromiso cu nos muchanan pa ofrece nan Educacion y Alegria. "Nos muchanan ta nos futuro p'esey laga nos cuida nan futuro cu e amor, cariño, educacion y dedicacion cu nan mester di nos tur", e mandatario a finaliza bisando.



## Minister Besaril impresiona cu facilidadnan di Colegio San Nicolas

Den Haag – Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a keda impresiona cu e facilidadnan di Colegio San Nicolas. Asina e mandatario a bisa durante di su bishita na Colegio San Nicolas y a papia cu rector di Colegio San Nicolas, sr. Hubert Goedgedrag.

E rector a duna minister Besaril un splicacion di e facilidadnan cu a conoce un crecimiento enorme pa hospeda tur e alumnonan cu ta sigui school ey.

Minister Besaril a bisa sr. Goedgedrag cu e ta contento di tende y mira con Colegio San Nicolas a desaroya ultimo añanan, a crece cu te hasta awor aki e edificionan di school basico Maria Regina a bira parti di e facilidadnan di Colegio San Nicolas. "Sigur un desaroyo sumamente positivo pa e habitantenan di San Nicolas," asina Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a bisa.

E potretnan ta cortesía di Cas di Aruba





Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes:

Na apertura di B-Lab na Biblioteca Nacional:

# PROME MINISTER A GRADICI TUR ESNAN ENVOLVI CU E PROYECTO AKI PA NAN VISION PA NOS MUCHANAN



Dialuna 19 di November atardi a tuma lugar e apertura di B-Lab na Biblioteca Nacional di Aruba. Na e ocasion aki, Prome Minister Evelyn Wever a entrega un discurso cortico cuminsando pa desea Christie Mettes, Tony Sebold y Manuel Rojas, y henter e ekipo di B-Lab hopi exito cu e

proyecto bunita aki.

“B-Lab ta un stap grandi pa Aruba y ohala cu e Lab aki resulta den mas ‘Makers’ na Aruba den futuro”.

Den su discurso, e mandatario principal di nos pais a duna

gradicimento na tur esnan cu di un of otro forma a haci e proyecto aki bira realidad cuminsando pa gradici Minister di Educacion, sr. Rudy Lampe, pa e sosten brinda y pa kere den e movimiento di Makerspace, un instrumento educativo y innovativo. Tambe Prome Minister a gradici Biblioteca Nacional y sra. Astrid Britten, pa comparti e vision y pa ta un partner den e proyecto menciona. Sigur e evento di aki y mas cu claro e Lab aki no lo ta un realidad, sin e esfuerzo y cooperacion brinda door di Biblioteca Nacional. Prome Minister no por a keda sin gradici Futura cu a kere den e proyecto aki for di inicio.

“E B-Lab aki por cierto, ta trece



durabilidad y continuidad pa e proyecto di nos Mo-B Lab, unda cu muchanan, despues di experiencia Mo-B Lab pa 2 siman, por bin aki y lo haya e chens pa sigui desaroya nan interes y habilidadnan den e temanan di ciencia y tecnologia, manera Robotics,

3D Printing, y mucho mas”.

Prome Minister a expresa su curiosidad di bolbe den un tempo cortico pa wak kico tur e muchanan a traha den e B-Lab y a termina su discurso deseando tur esnan envolvi cu e desaroyo di e proyecto aki hopi exito.

## CHEVROLET YEAR-END CLEARANCE

**AWG 489 PER MONTH\***

**Special price: AWG 25,600**

including BBO/BAZV/BAVP

**2018 CHEVROLET SPARK LT**  
1.4 L MFI DOHC  
Transmission CVT  
Well equipped



**SAFETY HIGHLIGHTS:**  
Front airbags for driver and passenger, Electronic power steering, Power brakes with ABS, Immobilizer

**STERN**

TANKI LEENDERT 122

582-3838

CHEVROLET STERN ARUBA

CHEVROLETARUBA.COM

\*Monthly payment is an approximate calculation. Please consult your preferred bank for an exact quote.



Parlamentario di MEP, Sue-Ann Ras:

## Dr. Joyce Pereira ta e prome doctorado di Papiamento di e islanan ABC

Diahuebs 15 November ultimo, Aruba a conoce e prome doctorado di Papiamento, dr. Joyce Pereira na University of Curaçao (UOC) cu su tesis titula "Valorization of Papiamento in Aruban society and education, in historical, contemporary and future perspectives". Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP) tambe tabata presente na e ceremonia na Corsou y tabata tin e honor di experencia e momento historico aki. Segun sra. Ras, for di momento cu a inicia e ceremonia, por a sinti un ambiente positivo, orguyo y felicidad di un lucha impresionante y contagioso di un dama profesional, den e area di educacion y Papiamento den e aula di Universidad. Pa prome biaha, e aula di e universidad tabata completamente yen y ainda tabata tin hende para pafor cu no por a drenta. Mita di e aula, tabata di Aruba y mas cu claro, esey ta un indicacion fuerte, cu e momento aki, ta uno di hopi balor tanto pa Joyce como nos idioma Papiamento.

### Contenido

E contenido di e tesis en general ta un compilacion di resultado di varios aña di investigacion di posicion di idioma Papiamento den sociedad y nos sistema educacional na Aruba. Meta

di e defensa tabata pa contesta pregunta tocante e.o. actitud di hende na Aruba relaciona cu idioma, derecho di idioma, vision educacional y experencia y respet pa propio identidad y tur esaki pa por formula y implementa un maneho di idioma cu ta cuadra mihor cu e necesidad y aspiracion di e pueblo di Aruba. "Loke mas a resalta pa mi, tabata ora e catedratico di ciencia huridico a haci e pregunta, cu si di berdad Joyce Pereira ta para tras di e ponencia cu ta un crimen si un mucha no ricibi enseñanza den su propio idioma. Y sin pensa dos biaha, el'a contesta esaki cu, si e ta un crimen! Mas cu claro, mi ta comparti e opinion aki cu dr. Joyce Pereira, pasobra e cifranan no ta gaña y ta refleha ki nivel di educacion nos hendenan tin na Aruba. Si djis analiza e cifra di mercado laboral di Censo 2010, a indica cu 69% di nos poblacion laboral ta LBO/MAVO of menos. Y solamente 12% ta riba un nivel di HAVO, VWO y WO", sra. Ras a bisa.

### Reflexion y Emocion

Sin duda, hopi di esunnan presente por a biba y recorda varios momento emocional. Incluso hopi por a reflexiona riba nan propio experencia den pasado na school y e retonan cu nan a encontra cu e limitacion y forma di



imponer un idioma stranhero. "A viola tur clase di derecho y tur esaki debi di ta un pais colonisa. Nos a scoge pa un sistema di enseñanza a base di menaza y asina a doctrina nos cu idioma Hulandes ta mihor y Papiamento ta inferior, limitando tur desaroyo personal, emocional y cognitivo di nos hendenan," sra. Ras a enfatiza.

### Kibrahacha

E promotor directo dr. Ronnie Severing, a expresa palabra di elogio na dr. Joyce Pereira, como un profesional cu un personalidad perseverante y a elabora riba e ilustracion riba portada di e tesis, e mata 'kibrahacha', cu segun dr. Severing ta representa forza di idioma Papiamento como tambe di dr. Joyce Pereira

mes. "Pa mi sigur dr. Joyce Pereira tabata un inspiracion y motivacion enorme den mi pasion y dedicacion pa educacion y nos idioma Papiamento y awe mi ta sinti

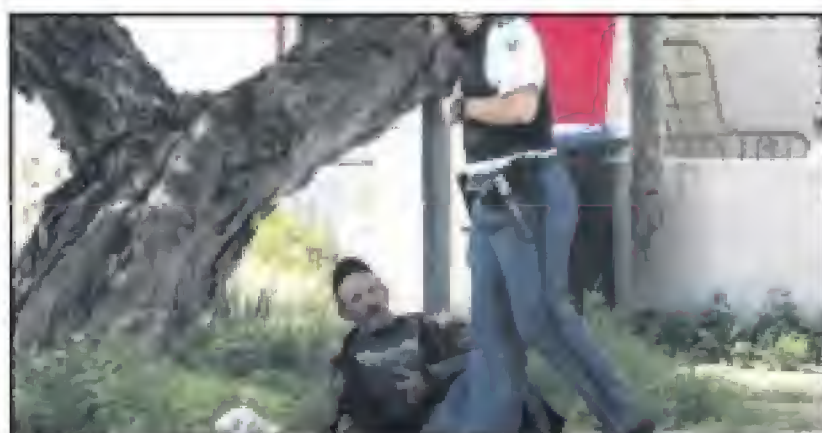
mi orguyoso cu e ta e prome persona na Aruba, Corsou y Boneiro, cu tin e titulo di doctorado den Papiamento," sra. Ras a finaliza bisando Send

Na Pos Chikito



## Homber a bira malo banda di Kam Man Food Mart

Diarazon mainta a drenta informe di cu homber a bira malo pazuid di Kam Man Food Mart na Pos Chikito. Mesora a manda un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya enberdad nan a topa cu un homber benta bao di un mata di Kwih. E homber tabata keha di dolor na su pia y cu e no por lanta para. Polis a yama ambulance pa e conocido di nan.



**TOP 95**

**25 Aña**

**ROBBY ROSEL**

**Celebrando**

**"E FIESTA**

**DI FIN DI AÑA"**

**Dialuna pa diarazon 4:30 pa 6:30 am**

**Diasabra 5:00 pa 7:00 am**

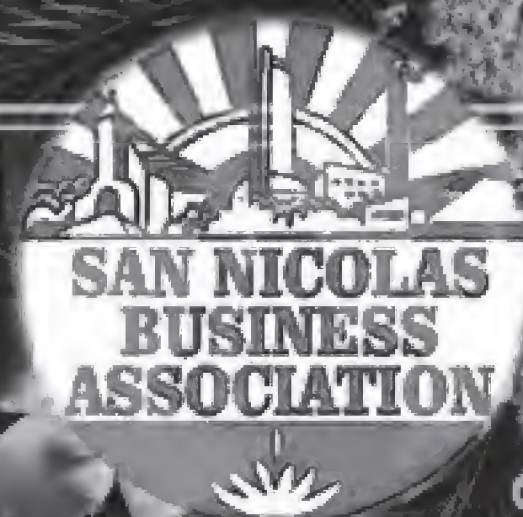
**Dielomingo 11:00 pa 14:00**





GOBIERNO DI ARUBA

★ NOVEMBER 24 ★



# Ambiente Social di Fin di Aña

❄️ SAN NICOLAS  
"PROMENADE"

5PM - 10PM

ENTRETENIMIENTO  
*Musica Crioyo y Gaita*  
*Grupo Di Betico*



Cuminda Varia  
y di Pasco:

Aruba  
Venezuela  
Colombia  
Peru  
Surinam



*Tambe lo tin arte di Pasco!*



# Sintoniza Canal 22 awe nochi 8:00pm pa otro edicion di Oro di E STREA di Fin di Aña

**Awe presentando el maestro Robert Jeandor y su SBS! Tune y No Perd'e!**



treciendo e ambiente musical atraves di nan cancionnan. Lo tin intercambiando cu tips, recetanan di STREA cushina, presenta pa Robby Rosel y ideanan di e dushi temporada. Tambe E STREA beyeza, presenta pa The Salon cu e look di e temporada.

Diamars ultimo Coro Alegria Hubenil a presenta den excelente forma nan repertorio musical na caminda pa nan concierto di dia 7 di December.



Stellaris Casino a presenta su seccion di Bingo Briyante y a conoce su prome ganadornan. Cantante Andy Faro a presenta un bunita cancion Saka man pa bo ruman y sra. Linda Wolff a honra nos di Canal 22 cu su excelente presentacion.

Tur esaki presentá pa presentadora estelar di Canal 22 Sandra Croes y su invitado special Arthur Kelly! Tune y mira E STREA di fin di aña briya y sinti e ambiente dushi di fin di aña.



Awenochi pa 8.00pm Canal 22 ta presenta otro edicion di e famoso programa E STREA di Fin di Aña tv show cu agrupacion musical Robert y su SBS cu yen di ambiente di fin di aña cu nos grupo- y artistanan local, briyando y



**FCGA E tienda di vivienda**

**Ta huur cas commercial**

**Diamantbergweg 32 y Diamantbergweg 32-A**

**Casnan ta consisti di 3 kamber y 1 baño.**

**Pa mas informacion pasa libremente na un di nos oficinanan of tuma contacto na 522-3222.**





# DUNA UN MAN

## PA YUDA UN RUMAN

BO TIN PAÑA, SAPATO, CO'I HUNGA OF BUKI CU BO NO TA UZA MAS?  
NOS TA COLECTA ESAKI PA YUDA UN RUMAN

TUMA CONTACTO CU SERLIMAR NA 524 5080 OF MANDA UN MESAHE VIA FACEBOOK MESSENGER @SERLIMARARUBA PA MAS INFORMACION

**NO BENT'E AFO!**

DE HEDEL VERSLINDEN  
PAOLO GIBBANO

SERLIMAR

FPNC  
Fundación Pa Nos Comunidad



# save big in November

get additional 20% discount  
on your next smartphone  
purchase at

**B** BOOLCHAND'S

when signing up for a  
LTE unlimited postpaid plan

visit our  
store today

**Digicel**



## Serlimar S G den colaboracion cu Fundacion Pa Nos Comunidad:

# “Ban duna un man pa yuda un ruman” awor den temporada di fin di aña



## Un proyecto nobo di Serlimar S G den colaboracion cu Fundacion Pa Nos Comunidad

Serlimar S G ta inicia un proyecto nobo den colaboracion cu Fundacion Pa Nos Comunidad, cu e meta principal pa yuda esnan den necesidad durante e temporada den fin di aña. E proyecto aki tambe tin e meta pa conscientiza e comunidad di Aruba cu no ta tur material mester wordo tira afor, pero cu hopi material por wordo re-usa door di otro persona. E meta di mas importante pa Serlimar S G cu e proyecto aki, ta pa reduci e cantidad di desperdicio innecesario manera paña, sapato, co'i hunga di mucha cu ta yega na landfill Parkietenbos. Pa e temporada aki di fin di aña nos tur hunto por duna un man pa yuda un ruman den necesidad.

Pa e proyecto “duna un man pa yuda un ruman” Serlimar S G conhuntamente cu Fundacion Pa Comunidad ta haci e peticion na e comunidad di

Aruba pa no tira paña, zapato, co'i hunga of buki afor cu bo no ta usa mas y cu ta den bon estado. Nos ta pidi pa colecta esaki nan y tuma contacto cu Serlimar S G via Facebook Messenger of na telefon 524-5080 of por yama FPNC na 5880002 pa asina conhuntamente nos yuda nos ruman- y muchanan den necesidad.

Na Aruba nos conoce e problema grandi di esnan di menos recurso y den necesidad y pa e temporada aki di fin di aña nos tur como ciudadano por duna un man na un ruman cu tin e un poco mas duro y ta den necesidad. Fundacion Pa Nos Comunidad ta e unico “voedselbank” oficial na Aruba cu ta traha cu mas di 40 otro instancianan pa mas di 8 aña. Fundacion Pa Nos Comunidad ta brinda ayudo na famia nan den necesidad registra cu alimentacion,

guia social y donacion di paña y articulonnan di cas. Di e bunita proyecto aki Fundacion Pa Nos Comunidad lo beneficia di e donacion di articulonnan, pa por sigui yuda su clientenan. Den cooperacion cu Serlimar S G, Fundacion Pa Nos Comunidad lo por sigui aporta na e bienestar social di su clientenan.

Serlimar S G conhuntamente cu Fundacion Pa Nos Comunidad kier logra e meta pa yuda tur esnan den necesidad specialmente pa e temporada bunita aki di fin di aña, pa asina tur hende den comunidad por pasa un dushi Pasco y Aña nobo cu nan famia. Por medio di e proyecto aki hunto por sigui motiva e comunidad Arubano den su totalidad pa duna bek y di e mesun manera aki fortalece e sentimento di yuda un otro ruman den necesidad.

## Departamento di Salud Publico ta aclaria

# Nos no tin epidemia di ningun maleza transmiti pa sangura na e momento aki



Dialuna ultimo Departamento di Salud Publico den su entrevista di siman a haci un yamado na comunidad un vez mas pa reduci e cantidad di criaderonan rond di cas. Esaki pa motibo cu seccion di Gele Koorts en Musketen Bestijden (GKMB) durante nan controlnan na cas, ta encontrando hopi criadero.

Durante e entrevista a

enfatisa cu mirando e cantidad di criaderonan cu ta wordo encontra despues di cada yobida, esaki por bira un menaza pa comunidad cu consecuencia cu nos por haya un brote of epidemia si comunidad no yuda den esaki.

Na e momento aki nos casonan di malezanan transmiti pa sangura manera

Zika, Dengue y Chikungunya ta relativamente hopi abao. Compara cu paisnan den region nos ta haciendo hopi bon y Departamento di Salud Publico kier mantene esaki asina. Pero GKMB como seccion so no por haci esaki y p'esey e yamado ta bay na comunidad pa cada biaha cu awa yobe, cana rond di cas y deshaci di tur awa cu ta keda para unda sangura por pone

webo. Tambe na tur persona cu ta colecta awa pa cualkier motibo, no lubida di tapa e awanan aki bon pa sangura no por yega na nan.

Den pasado nos a yega di confronta epidemia di Zika y Dengue, pa e motibo aki cu Departamento di Salud Publico ta trahando duro pa informa, conscientiza y alerta comunidad riba e peligro cu

lo por surgi si hunto nos no ataca e problema.

Preveni semper ta mihor cu lamenta.

Pa cualkier informacion, ayudo of tips riba e topico di sangura por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico su seccion di GKMB na 522- 4200.



Minister Dangui Oduber:

## Peaton- y ciclistanan lo por disfruta di mihor seguridad cu e Malmok Boardwalk



Desde luna di Augustus ultimo, e presupuesto di 2018 di e Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) a wordo trata y aproba. Un di e proyectonan cu lo wordo realiza pa medio di e fondo aki ta e Malmok Boardwalk, cual lo crea un area cu mihor seguridad pa tanto e peaton como e ciclista.

Segun Minister Dangui Oduber, e idea tras di e boardwalk ta pa tur esnan cu ta usa e area aki, tanto e turista como e local, por sintinan mes sigur na momento cu nan ta haciendo ehercicio of recreaciona. Importante di e proyecto aki ta cu a tene completamente den consideracion e parti ambiental, evitando pa causa cualkier tipo di daño posibel na e area aki. Bao guia di e comision di TPEF, den cooperacion cu DOW,

lo percursa pa e area entre Fisherman's Hut y e cruzada di Malmok, bira uno atractivo pa un y tur.

Na e momento aki ta enfocando riba e coordinacion ya cu apart di crea un infraestructura confiabel pa e peaton y e ciclista, lo percursa pa ilumina e caminda pa California Lighthouse, unda cu actualmente tin 27 palo di luz fuera di funcion, lagando e caminda totalmente sin iluminacion.

Pa e mandatario ta importante pa tene na cuenta cu Aruba ta e di dos pais na mundo cu ta depende completamente di Turismo como entrada principal. 82% di nos GDP (fuente di entrada) ta bin di Turismo y no por haci wega cu esaki. E vision di Minister Dangui Oduber ta pa eleva e calidad di Turismo, eleva



producto Aruba, pa eleva e nivel di servicio cu nos ta duna, pa cual motibo e inversionnan aki ta di sumo importancia.

"Cu e proyecto aki, a tene tur factor den consideracion. Aunke como e mandatario encarga cu Turismo, mi prome yamada ta pa percursa cu e turista sinti'e na cas, mi ta sinti cu no por negligia nos hendenan local. Nos tambe gusta ta turista riba nos mesun isla. P'esey, e inversion na area aki ta tanto pa e turista, como e local disfruta di dje", Minister Dangui Oduber a expresa. E mandatario ta bisa cu "contrario na e gobierno anterior, e gobierno aki di Gabinete Wever-Croes si a bin pa cumpli cu su pueblo".

### Misioneros De Jesus Aruba

#### Diasabra Di Milager



Aruba

Dia: 1 Dec 2018



Pader Jenner Orosco

**E Victoria Ta Nos FE**

Pa Info:  
7302055

Lugar: Sport Boys Club, St. Cruz

Ora: 7or pm - 11 pm

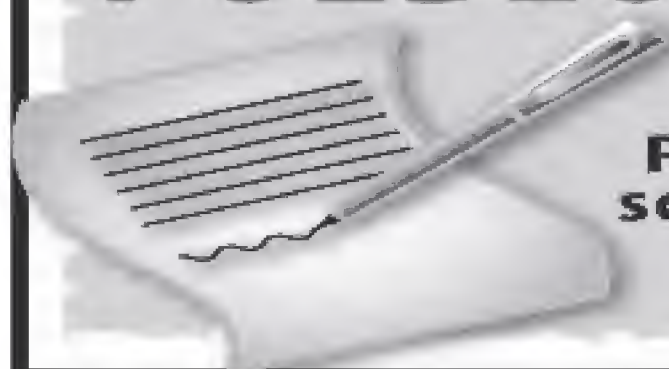
Entrada: FL. 10,-

Ticketnan ta Obtenibel Na:

Dowco Santa Cruz, Botica Santa Cruz, Botica Santa Anna, Restaurant El Chalan, Refresqueria Mayor

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500





**Carta di autorizacion a cambia pa carta di oponencia:**

## **Cuido Salud Hubenil cu cambio den nan forma di traha**



Ayera riba dia Universal di Derecho di Mucha Departamento di Salud Publico su seccion di Cuido Salud Hubenil ta anuncia un cambio den nan manera di traha.

Seccion Cuido Salud Hubenil ta e seccion encarga pa controla, protege y promove desaroyo y salud fisico, mental y social di nos muchanan di 0 te cu 18 aña na Aruba. Esakinan ta haci atraves di consulta na Wit Gele Kruis y saminacion medico na school preparatorio y basico. E saminacion medico ta encera test motorico, test di oido y di bista. Tambe ta controla e crecimiento y desaroyo di e mucha, ta controla nan djentenan y cabey pa pieu.

Pa hopi aña e seccion aki a traha a base di un carta caminda mayor of voogd di e mucha ta duna autorizacion pa e mucha wordo samina. Esaki no tabata bay facil tur ora, pa motibo cu mayornan ta lubida, perde of yena e carta incorrecto.

Na aña 2001 Aruba a firma

e tratado International di UNICEF y Nacionnan Uni cu ta papia riba diferente derecho di mucha y den articulo 24 ta papia riba e derecho cu cada mucha tin riba cuida di salud. P'esey pa duna mas balor na e articulo aki Seccion Cuido Salud Hubenil a cambia nan cartanan di autorizacion pa carta di oponencia caminda ta informa mayor of voogd cu e mucha lo haya su saminacion medico pasobra esaki ta su derecho y si mayor of voogd no ta desea esaki por opone of nenga e saminacion mandando e carta ricibi bek school cu un firma.

Na e momento aki e seccion di Departamento di Salud ta den preparacion pa cu introduccion di e cambio aki den un sistema piloto, cu lo bay wordo introduci na luna di December, cuminsando den e distrito di San-Nicolas y Brazil.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Seccion Cuido Salud Hubenil di Departamento di Salud Publico na 522-4200 of 592-2009.



**Departamento di Impuesto**

### **Tur consehero por manda nan lista di cliente pa asina por busca e paketenan di loonbelasting, BBO/BAVP y BAZV di aña 2019**

*Mescos ta conta pa e paketenan di toeristenhelling, speelvergunningsrecht, BBV y BBVAM*

ORANJESTAD – Na e momentonan aki Departamento di Impuesto ta preparando pa cuminsa otorga e paketenan di loonbelasting y BBO/BAVP/BAZV di aña 2019. Mescos ta conta pa e paketenan di toeristenhelling, speelvergunningsrecht, BBV y BBVAM. E paketenan lo wordo manda via post den luna di december proximo.

Pa e conseheronan fiscal of oficinanan di administracion lo tin un servicio special. Departamento di Impuesto ta dispuesto pa otorga e paketenan personalmente na e conseheronan si manda un e-mail cu e peticion na tempo y si cumpli cu e condicionnan rekeri.

#### **Procedura pa otorgamento di pakete na un consehero**

E servicio special pa conseheronan ta valido pa e conseheronan cu tin mas cu 10 cliente. E procedura ta:

- Ta manda e lista di cliente pa Departamento di Impuesto via e-mail: [pakket@impuesto.aw](mailto:pakket@impuesto.aw)
- E lista mester contene e siguiente informacion di cada cliente: persoonsnummer, nomber, adres, e-mail, tipo di belasting. Ta manda e lista den forma di un MS Excel file. Por download e Excel file 'Klantenlijst' riba e pagina principal di e website di Departamento di Impuesto: [www.impuesto.aw](http://www.impuesto.aw).
- E fecha final pa entrega e lista di cliente ta 7 di december 2018. Despues di e fecha aki lo no procesa peticionnan nobo.
- E conseheronan lo wordo notifica via e-mail ora cu e paketenan ta cla pa busca.
- E clientenan di e conseheronan tambe lo bay wordo notifica via e-mail cu nan pakete a wordo entrega na nan consehero. Departamento di Impuesto kier reitira cu e cliente ta keda responsabel pa e pakete di formularionan di impuesto. Lo no bay otorga duplicado si e pakete a wordo entrega caba na un consehero.

Gerencia di Departamento di Impuesto  
21 di november 2018



Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes:

Den programa di Gobernacion kier introduci un ‘Ouderenraad’:

## NAN LO HAYA PARTICIPACION DUNA CONSEHO RIBA CON PA MEHORA CALIDAD DI BIDA DI NOS GRANDINAN



Un grupo cu ta vulnerabel den comunidad cu mester haya atencion ta nos grandinan. Cuido di nos grandinan ta un prioridad halto pa Gabinete Wever-Croes. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa cu Gobierno tin preocupacion pa e cuido di nos grandinan.

E motibonan di preocupacion ta encera abuso fisico di nos grandinan, descuido, malnutricion y negligencia di famia y of nan cuidadornan. Cuido di salud tambe ta un punto di preocupacion. Hopi biaha ta e caso cu nos hendenan grandi no ta wordo tuma mucho na serio ora nan yega nan dokter. Hopi biaha nan ta haya como contesta

cu loke nan ta padece ta simplemente viehez y cu nan mester siña biba cu tur e sintomanan di viehez. Sinembargo esaki no semper ta e caso.

Un otro punto di preocupacion ta cu nos grandinan no tin suficiente participacion, apesar cu tin hopi hende den nos comunidad cu tin 60 aña of mas cu ainda ta hopi activo. Esaki, segun Prome Minister ta un lastima cu nan ta sali for di e mercado laboral, hibando tur nan conocimiento y experticio y nos pais ya no ta haci uso di nan.

Den e programa di Gobernacion tin un maneho pa introduci un

‘Ouderenraad’, un conseho di hendenan mayor. Esaki por wordo compara cu ‘Social Economische Raad’, SER. SER ta un instituto anca den ley pa duna Gobierno conseho sea cu Gobierno ta pidi e conseho of no riba tur tema di asuntonan social y economico. Un ehempel di esaki ta cu si Gobierno dicidi di hisa salario minimo, e

mester bay cu e decision aki SER prome.

E ‘Ouderenraad lo funciona di mesun manera. Nan lo haya e tarea pa duna conseho na Gobierno sea Gobierno pidi of no basa especificamente riba con pa mehora calidad di bida di nos grandinan.

“Loke nan ta yama

‘vergrijzing’ como un problematica, pa mi e no ta un problema sino mas bien un desaroyo den bida hopi bunita ora cu ciudadanonan yega na un edad halto. Gobierno kier duna mas participacion na tur esnan cu a yega na un edad bunita y cu por y kier contribui na bienestar di nos pais”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatiza.

AWE

**MEGA PLUS**

Cumpra bo Mini Mega y cu Afl. 2,- mas,  
bo por gana e jackpot di

**Afl. 925.000,-**

Con?

**Afl. 5**

**Afl. 625.000,-**

+

**Extra!**

**Afl. 300.000,-**

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)

Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com)



## Accidente entre tres auto riba e caminda principal banda di Airport



iarazon mainta a drenta informe di un accidente riba e caminda principal pariba di airport. Mesora a dirigi patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente cu tres auto involvi. E Honda shinishi biniendo cu

velocidad halto a bay dal tras di e Chevrolet Aveo. Despues di esaki el'a kita bay dal riba un Toyota Glanza. Patras den e Glanza tabata tin un persona cu tabata keha di dolor pero no tabata desea atencion di ambulance.

Parlamentario di POR, Alan Howell:

## San Nicolas tambe ta hayando su atencion debido cu decoracion di Pasco



Parlamentario di POR, Alan Howell a duna di conoce cu por a tuma nota cu gobierno a cuminsa cu decoracion di Pasco den caya di San Nicolas. Di e forma aki ta dunando e atencion na e parti pariba tambe den e temporada aki di aña asina gusta pa tur hende, unda e ambiente di amor, paz y alegria ta resalta.

Parlamentario Alan Howell ta hopi contento cu e atencion cu ta dunando San Nicolas den e aspecto aki tambe y ta probcha e oportunidad aki pa invita pueblo pa un bunita actividad di Pasco dia 24 di November, Ambiente Social di Fin di Aña. E evento aki lo tuma lugar na Promenade y ta wordo organiza door di gobierno y San Nicolas Business Association. Bini un bini tur.





# Monumentenbureau a otorga tres potret na Aruba Investment Bank N.V.

## Esaki como recuerdo cu a termina e restauracion di Zuidstraat 7

Riba peticion di Monumentenbureau y cu aprobacion di Aruba Investment Bank NV (AIB Bank NV), recientemente a duna un recorrido na tur personal di e departamento di monumento pa asina tur personal admira terminacion di nan proyecto cu nan a guia y prepara. E proyecto a consisti di tres fase: e restauracion di Zuidstraat 7, un extension di dos piso na e banco actual, y reconstruccion paden di e banco.

Despues di evalua si lo traha un edificio nobo of lo ta mihor muda pa otro edificio mas eficiente, AIB Bank N.V. a dicidi, despues cu Monumentenbureau a muestra nan solucion, di toch expande nan edificio actual situa den Wilhelminastraat 36 en combinacion cu restauracion di Zuidstraat 7, un edificio considera como monumento. E decision tabata uno pa logra eficiencia pa asina ubica tur e departamentonan hunto den un edificio cu lo mehora e funcionamiento entre e trahadornan.

AIB Bank N.V. a aproba pa Monumentenbureau prepara e proyecto di e restauracion di Zuidstraat 7. A reforma e actual edificio di e banco y alavez conecta e dos edificionan, Wilhelminastraat 36 y Zuidstraat 7, cu otro. Monumentenbureau a guia hopi proyecto caba di restauracion y Monumentenbureau tin varios aña caba cu nan ta ekipa cu varios profesional ubica den su seccion di restauracion y a incorpora un sala di pinta mapanan y prescribi bestek y alavez Monumentenbureau tin amplio experiencia den wanta destahonan.

Na final di e recorrido Monumentenbureau a entrega tres potret na e directiva di Aruba



Investment Bank. Director di AIB NV, sr. Friendsel Giel a gradici pa e bon trabao haci y cu yen orguyo a presenta su proyecto e mainta ey na algun di e stakeholders cu a keda impresionado cu e calidad halto di e acabado. Tambe e director di AIB Bank ta hopi contento con tur tres edificio ta mengua facil den otro. Directora di Monumentenbureau, sra. Yvonne Webb-Kock a

gradici AIB Bank NV pa e oportunidad y confianza ricibi cu Monumentenbureau a haya di e banco y a gradici pa e pasenshi di tur e personal di e banco cu mester a desplega nan trabao diario den sonido y stof y a gradici full e team di Monumentenbureau. Tambe ta gradici sr. Marcel Solognier pa tur e cooperacion ricibi. E proyecto a cuminsa na Maart

2017 y e contratista Aguirre Garcia & Sons NV a entrega e trabao na Juni 2018. Pa instalacion e contratista tabata Pro Tec Mechanical Contractors Aruba N.V. y Quick Electrical Services N.V. cu a cuminsa na Mei 2017 y a entrega e trabao Augustus 2018. E onderhoudsperiode a caba di termina den comienzo di November 2018. Rotec tabata encarga cu luznan na e exterior. E

direccion di e instalacion tabata na encargo di Hamer Engineering. Diseño y direccion y liderazgo di e proyecto tabata na encargo di Monumentenbureau. AIB Bank NV y Monumentenbureau ta haci uso di e oportunidad aki pa gradici un y tur cu a traha riba e proyecto pa terminacion cu e proyecto aki a bira un exito.



**WEB:**  
**DIASABRA 24 DI NOVEMBER**  
**TA INVITA COMUNIDAD PA CENDEMENTO MINI PUEBLO DI**  
**LUZ NA ENTRADA WEB ARUBA**



Kico un casita, vuurtoren, tienda di mangel y cos di hunga tin di haber cu un compania di awa y energia? Esey comunidad lo por haya sa diasabra awor, 24 di November. Desde 7:30 or di anochi WEB Aruba ta inaugura e mini pueblo di luz na entrada principal di WEB na Balashi. Asina e compania ta duna inicio na e temporada di fin di aña. Comunidad henter ta invita pa join. Adorno di luz durante fin di aña ta un aspecto cultural di nos isla cu ta hopi aprecia pa comunidad. E aña aki e grupo

di empleado di WEB encarga, a scoge e tema di un 'mini pueblo' segun e concepto 'village'. Muchanan lo por sinta den slee y saca potret. Gaita Las Unicas lo percura pa e ambiente musical entre 8'or y 10'or di anochi.

Esaki ta un oportunidad pabo tin un gran celebracion familiar cu canticanan tipico di Pasco den un ambiente navideño di luz y hopi color. Pa mas informacion of posibel pregunta por referi na WEB Aruba su pagina di Facebook.








**Sindicato T.O.P.A. ta invita  
 su miembronan  
 na un Happy Hour bailable!**  
 Diasabra: 24-11-2018  
 Lugar: Club Caiquetio  
 ora: 7:00 p.m.- 11:00 p.m.  
 trahe: casual  
 Banchi mester keda na man  
 y T.O.P.A. no ta re-emplasa banchi  
**Miembronan mester pasa busca invitacion  
 entrante 12-11-'18 te cu 22-11-'18  
 8:00 a.m.- 6:00 p.m.**  
 \* Ultimo dia pa busca caarchi ta 23-11-'18  
 8:00 a.m.- 4:00 p.m.

**CASH BAR**








## Campeonato HEINEKEN fast Pitch di Aruba Softball Bond a termina

# Deyon Peterson Champion Batter, Jomark Flanegin Champion Pitcher y MVP, Leander Angela Champion Homerun

Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond dedica na baluartenan Chin Thiel (q.e.p.d) y e trabuco Wilbert "Wiwi" Maduro a termina. Despues cu Liga femenino a termina den September y A-Klas Masculino a termina inicio di October AA masulino a yega su final inicio di November. Directamente despues di ultimo wega unda Royal Power Tat Fat Home Depot a derota Balashi Premuim pa titula campeon 2018, ASB a bay over mesora na entrega premionan individual pa cu e categoria di mas halto esta AA. Champion Batter a resulta Deyon Peterson di e equipo Spuiters MIPA kende tabata tin un tremendo temporada y a bay di 29-15 pa un avarahe di 519, cu 35 plate appearance incluyendo 3 doblete y 1 triple, 6 base por bola anotando 12 careda y ta ricibi solamente 1 strike out. Jomark Flanegin ta conquista e titulo di Champion Pitcher cu un record di 4-0, lansando 19 inning y 1 tercio, 79 bola, 165 strike pa un total di 244 lansamento regalando 5 base por bola y propinando 23 strike outs y no ta permiti careda limpi pa un ERA di 0.00 durante campeonato. Den e Play Off final Jomark Flanegin ta gana alaves e premio di MVP blankeando Balashi Premuim 7-0 y 11-0 y ta conecta dos cuadrangular a aportando na su propio causa y merecidamente ta bay cu su di dos premio den e temporada 2018. Leander Angela ta titula Champion Homerun di temporada 2018. Aruba Softball Bond por mira atras riba un gran temporada. Un palabra di gratitud na



tur cu a aporta pa hasi e campeonato 2018 di Aruba Softball Bond n smamente exitoso. Danki na cuerpo di Umpires & Scorers, doñonan

di tereno, Subsidie Commissie, Romar Trading y HEINEKEN, Atletanan, Fanaticada y sigur Prensa Deportivo y tur otro cu di un of

otro forma a duna nan granito di arena pa cu e campeonato. Pabien na equiponan Campeon y Sub Campeon y sigur pabien na atletanan

kendenan a destaca individual. Deporte di Softball a sali victorioso.





## Neymar lo condiciona su yegada na Real Madrid si e ekipo deshaci di un di su lidernan



E delantero Brasileño di Paris Saint Germain (PSG), Neymar Jr., ya lo a comunica na e directiva di Real Madrid su condicionnan pa

ficha e proximo temporada cu e conhunto "merengue" e revista Don Balon a informa.

Segun e publicacion, Neymar no gusta nada e liderasgo posesivo di e actual capitan blanco, Sergio Ramos y no ta dispuesto pa hunga cun'e.

E "10" di PSG sa cu e lo bay tin conflicto cu Ramos, pa cual el a pidi e salida di e capitan como condicin pa yega den santiago Bernabeu.

Pero e idea di un posibel yegada di e astro Brasileño na Madrid, tampoco ta wordo comparti pa Sergio Ramos y compania, cu, di su parti, ta prefera bet pa e delantero Ingles, Harry kane, kende pa e proximo curso, tin dicidido den bandona Tottenham Hotspur FC.

PSG por dispidi di e Liga di Campeonnan si UEFA determina cu e ekipo Parisino a haci trampa den su finansanan y e medida aki lo influi den e continuidad di e dos streynan principal: Neymar y e Frances Kylian Mbappe.

## E mutacion experimenta pa Messi pa sigui ta "e fenomeno cu e ta"



E mutacion Argentino Lionel Messi, tabatin cu muta y adapta na e cambionan den futbol pa sigui ta un di e miho futbolistanan di mundo, su excompañero den FC Barcelona, e Itliano Thiago Motta, a afirma den un entrevista cu La Gazzeta dello Sport.

"Messi ta un hungado instintivo, cu a logra loke el a soña y ta e fenomeno cu e ta," Motta a bisa, kende a bisti di azulgrana entre añanan 2003 y 2007.

"E ta un talento natural,

pero e tabata sa di adapta na un futbol diverso, pasobra e futbol di tempo cu Messi a cuminsa cu su carera na esun di awo, a cambia hopi.

Antes e tabata indivualista cu hopi potencia fisico, tecnica y mental. Awo e ta apoya den e compañeronan pa tin un miho conexon y haci e diferencia," el a agrega.

Motta tambe a elogia Cristiano Ronaldo: "Ta admirabel tur loke e ta haci. E ta un hungado unico, cu ta biba y ta hala rosea pa ta e miho di mundo," el a comenta.

Encuanto Neymar Jr., cu kende el a comperti vestuario den Paris Saint Germain (PSG), a bisa "cu e tin condicionnan enorme", cu "ya el a gana hopi y lo gana mas", den e aspecto deportivo.

## Rusia no a logra e clasificacion na e "prome division" di e Liga di Nacionnan



E seleccion di Suecia a derota Rusia como local (2-0) den e partido cu a tuma lugar dialuna na Stockholm, correspondiente na e Liga di Nacionnan di UEFA y cu e resultado aki e combinacion Ruso no a logra su clasificacion na e "prome division" di e

torneo nobo aki.

Den e grupo 2 di Liga B, Suecia y Rusia a suma 7 punto, pero e Scandinavonan a supera den e conhunto di su partidonan directo, obteniendo e pase pa Liga A, mientras cu e Rusonan tin cu conforma na di dos

luga y e proximo edicion lo sigui den e "segunda division" di e Liga di Nacionnan.

Den e mesun grupo aki, Turkia cu 3 punto, a ocupa e di tres puesto y a descende na Liga C.

## Ta acusa refereee di futbol di delitonan sexual contra 300 adolescente na Noruega

Autoridadnan hudicial Noruego a acusa un refereee di futbol pa delitonan sexual contra mas of menos 300 homber hoben, unda cu ta considera e caso mas grandi di e indole den historia di e pais, segun e corant local VG a informa diamars.

"E caso ta grave y ta e mayor di abuso sexual na Noruega te cu e fecha," fiscal estatal Guro Hansson Bull a señala, cita pa NRK.

E homber supuestamente a aborda e adolescentenan den forumnan di chat, incluyendo Snapchat, unda cu e tabata fingi di



ta un hende muhe y tabata convence e victimanan pa participa den actonan sexual, cual nan tabata filma cu e promesa di manda fotonan erotico a cambio.

Di acuerdo cu e oficina di fiscal, cerca di 300

adolescente di entre 13 y 16 año di edad, tabata aina victima di agresion sexual na Noruega y otro paisnan Nordico desde 2011.

E cargonan ta inclui violacion, segun e medio a reporta.



# Dama turista seriamente herida ora ela wordo gedal door di un Sea Doo



Eagle Beach - Diaranson merdia algo prome cu 2'or polis y tambe ambulancenan a bay Eagle Beach, unda e watersport nan ta.

E motibo tawata cu un Seadoo lo a dal un turista, momento cu e tawata biniendo aden. Segun informacion, debi na e mal tempo, no por distingui of no tin e area unda por landa.

E persona herida cu ta

un dama turista di barco crusero a haya sla serio na cabes. Despues di e accidente. Algun persona ariba tera cu a mira kiko a pasa mesora a drenta lama y

saca e dama.

Ambulance mientrastanto tawata yegando. Na yegada paramediconan ta hinca e dama e ambulance y sali direccion cune pa

hospital.

Durante e susedido aki un cabayero turista a "perde" su casa, e cabayero aki tambe di e Cruise Ship. Na final a resulta cu ta su

casa a wordo gedal na su cabes pa e Seadoo. Slachtofferhulp a wordo notifica y a bay direccion hospital.



**UNBEATABLE PRICES**

**FREE BALANCE NITROGEN VALVE**

**ALL TO CAR**

LG. SMITH BLVD 114 744 5907

**BLACK FRIDAY Sale**

**Diabierna 23**

225/55R18	13" NEW TREND 195-70R13	195/60R15	235/55ZR17	225/55ZR17	195/50R16	7.50R16LT
126.95	49.95	95.95	129.95	119.95	89.95	238.55
TUCSON-SPORTAGE CHEROKEE GRAND CARAVANA	CHEVROLET SPARK ATOS110	OPTRA-ACCORD CIVIC-SONATA ELANTRA	HONDA-CR-VTUCSON SPORTAGE-MUSTANG CL-CLASS	TOYOTA-RAV4 TUCSON-MERCEDES BENZ NISSAN-SKYLINE	ACCENT-COUPE LANCER SWIFT - PRIUS	CAMIONES HYUNDAI-TOYOTA FORD-MITSUBISHI

Cristal X Multipurpose Cleaner Galon	KEYNETIC PRIME HIGH MILEAGE	Degreaser Formula 2000	Quick Fix Flat	36B20L	46B24L	24"
28.93	12.98	12.98	8.63	39.99	99.99	119.95
OUTLET PRICE	OUTLET PRICE	OUTLET PRICE	OUTLET PRICE	POLE FINI	SMALL CAR	MEDIUM SIZE CAR

Cristal Super Combo	RISLONE GAS FUEL SYSTEM	GUNK UNDERCOAT	Oil Filters	AUTOLITE COPPER SPARK PLUG
57.93	36.18	15.95	13.08	5.79
OUTLET PRICE	OUTLET PRICE	OUTLET PRICE	OUTLET PRICE	OUTLET PRICE



**START DATE**

JAN	FEB	MAR
APR	MAY	JUN
JUL	AUG	SEP
OCT	NOV	DEC

**HÖER**

REGULAR PRICE  
119<sup>99</sup> AWG

**SMART EYE TECHNOLOGY**

24R

REGULAR PRICE  
119<sup>99</sup> AWG

**OUTLET PRICE  
119<sup>99</sup> AWG**

55D23R

REGULAR PRICE  
119<sup>99</sup> AWG

**OUTLET PRICE  
119<sup>99</sup> AWG**

58R

REGULAR PRICE  
129<sup>99</sup> AWG

**OUTLET PRICE  
99<sup>99</sup> AWG**

36B20L

REGULAR PRICE  
99<sup>99</sup> AWG

**OUTLET PRICE  
39<sup>99</sup> AWG**

**HÖER**

X-LINE

HYUNDAI / i10  
KIA / PICANTO

SUZUKI IGNIS  
TOYOTA TERCEL  
HYUNDAI ACCENT

KIA RIO  
JEEP WRANGLER

HONDA ACCORD  
NISSAN VERSA

**THE BEST QUALITY STANDARD**

**GERMAN**

**CAR BATTERIES**

**ALL TO CAR**

¡YOUR FACTORY  
OUTLET STORE!

LG SMITH BLVD 114

744.89.57



# 25 aniversario Gladys Wever



November 15 Gladys Wever a cumpli 25 añu trahando na Giselle Dept Store. Gladys ta un supervisor pa hopi añu hopi dedica na su trabao

Huntu cu dos otro colega cu a cumpli 10 añu na Oktober y demas coleganan a celebra na Universal Rest Greta Evelina y Gisela ta duna nan hopi pabien deseando pa sigui hopi añu mas na Giselle Dept Store.



## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

10FT



20FT



30FT



**PRIJS DI BAKI:**

**TEL 150-175-200-250**

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**

**560 3500 OF 563 4201**



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD *Di Pueblo*

**Tipline: 585 9500**

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Merry CHRISTMAS to you

## COLORIN Y GANA

CU 



Tur diasabra Solo di Pueblo tin su seccion di Colorin, unda cu abo hobencito of hobencita por participa pa e premio grandi, cual ta un BICICLETA.

Sorteo lo tuma luga dia 25 di December y publica Ganadonan dia 27 Solo di Pueblo cu campana di pintamento pa tur mucha.

Mas bo pinta, mas chens bo tin di gana e premio grandi, cual ta un bicicleta.

Yena bo nomber, fam, adres, number di telefon, y bent'e den e tombola na oficina di Solo di Pueblo na Santa Cruz.

Asina ta, busca bo solo di Pueblo tur diasabra, pinta y deposita bo pintura.

Y no lubida, mas bo pinta, mas chens bo tin di gana.







# Beneficio di un peer pa dia pa bo salud

Ademas di su disponibilidad y sabor, peer a wordo balora pa su propiedadnan medicinal durante miles di aña. E consumo regular di e delicioso fruta aki ta un bon aliado pa bo salud. Sigui lesa y lo bo conoce e beneficianan di come un peer pa dia.

Un peer pa dia ta reduci e riesgo di padece algun cancer

Un cantidad excesivo di acido biliar den e tripanan por aumenta e riesgo di cancer colorectal, mescos pa tin problemanan intestinal. E fibra di e peer por aloha den e acido biliar, loke ta yuda preveni cancer di colon.

Ademas, e fitonutrientenan presente den e peer, ta yuda reduci riesgo di cancer gastrico. Un estudio realisa riba casi 500 mil persona pa e Instituto Nacional di Salud y Asociacion Americano di Hubiladonan, a revela cu comiendo peer bo por reduci e riesgo di cancer di esofago.

Stimula e digestion y salud intestinal

E carnosidad y fibrosidad di e peer tin un papel hopi importante pa desempeña den e digestion humano. Un solo porcion di peer ta proporciona 18% di e rekerimentonan diario di ingesta di fibra.

E fibra aki ta actua como un agente di carga den e intestinonan, haciendo e paso mas facil di alimentonan atraves di esakinan.

Ademas, ta stimula e secrecion di likidonan gastrico y digestivo pa e cuminda move mas suave, den un estado mas digerir. Otro di e beneficianan di peer den e digestion ta e regula e movimientonan intestinal y reduci e posibilidad di problema cu bo barica, manera diarera.

Ta reduci e presion arterial

E fruta aki ta uno maraviyoso fuente di potasium. Esaki ta nifica cu e beneficianan di come un peer pa dia por tin un impacto significativo riba e salud di curason, pasobra potasium ta un vasodilatador.

Esey kiermen cu, ademas di reduci e presion arterial, tambe e ta reduci e tension, evitando e formacion di coagulonnan of daño na henter e sistema cardiovascular.

Ademas, e ta aumenta e fluho di sanger tur caminda ci e curpa, oxigenando e organonan y promoviendo su efectividad.

E reduccion di e presion arterial tambe ta conecta na un menor probabilidad di enfermedadnan cardiovascular, manera cu por ta den aterosclerosis, atakenan cardiaco y accidentenan cerebrovasculares.

Un peer pa dia ta yudabo perde peso

Hopi hende ta evita consumo di algun fruta pa su contenido calorico, principalmente esunnan cu tin hopi sucu natural. Sin embargo, peer ta un di e frutanan mas abao den calorica.

Un peer tin un promedio di un poco mas di 100 calorica, cu ta 5% di e asignacion diario di un dieet saludabel. Ademas, e fibra di e fruta aki ta saciabo, na e tempo cu tin un impacto abao den bo aumento di peso y obesidad..

Con pa deshaci di compuestonan peligroso di bo curpa

Manera otro frutanan, peer ta contene un gran cantidad di antioxidante, cu ta combati diverso enfermedad.

E antioxidantenan ta funciona pa elimina e radicalnan liber cu ta acumula den e curpa, despues di e metabolismo celular. E radicalnan liber aki ta muta e DNA di e



celnan sano den celnan canceroso y por causa un serie di condicion devastador.

Por lo tanto, e componentenan antioxidante di vitamina C, vitamina A y compuestonan flavoide manera beta-caroteno, luteina y zeaxantina (cualnan tur por haya den peer), por yuda e curpa deshaci di compuestonan peligroso.

Ta drecha bo tehidonan (herida)

E beneficianan di peer tambe ta presente den e sintesis di tehido nobo den varios organo y structuranan celular di e curpa atraves di vitamina C.

Esaki ta mantene e metabolismo di e curpa funcionando sin problema y ta garantiza cu tur e funcionnan ta opera corectamente.

Di un otro parti, e cicatrizacion di heridanan ta acelera cu nivelnan halto di acido ascorbico. Golpinan chikito, corta y dañonan causa pa lesion y enfermedadnan ta recupera mas lihe danki na e nutriente esencial.

E reparacion di e adernan dañá ta otro di e beneficianan di come un peer pa dia.

E ta promove bo sistema inmunitario

E sistema inmunitario tambe ta impulsa pa

e actividadnan di e antioxidantenan y vitamina C. E vitamina aki ta conoci pa ta beneficioso pa nos defensa, ya cu e ta stimula e produccion y e actividad di e celnan blanco di sanger. P'esey, e fruta aki a wordo sugeridene dieet pa elimina simpel condicionnan manera verkoud, griep of otro enfermedadnan leve.

Mehora bo circulacion y e conteo di globulonnan cora. Pa personanan cu ta sufrir di anemia of deficiencianan di mineral, e beneficianan di come un peer pa dia por ta hopi util.

Danki na su contenido di koper y hero, e ta facilita y mehora e absorcion di e mineralnan. Asina, e aumento di e nivelnan di hero ta nifica un aumento den e sintesis di globulonnan cora.

E hero ta un parti importante di e hemoglobina y anemia ta relaciona cu e deficiencia di hero.

Bo por preveni fatiga, e mal funcionamiento cognitivo, debilidad muscular y e mal funcionamiento di e sistema di organonan mediante e consumo di alimentonan rico den hero y koper. Peer, precisamente, ta dushi na e mineralnan aki.

Proteha bo curason

Peernan ta un excelente fuernte di fibra dietetico y fibra ta bon pa e curason. Fibra por reduci e nivelnan

di colesterol malo mediante e union cu e salonan biliar pa despues yuda expuls'e for di culpa.

Peernan tambe por reduci e riesgo di accidente cerebrovascular te na un 50%.

Ta reduci inflamacion

E componentenan antioxidante y flavonoide di e peernan tambe por induci efectonan antiinflamatorio den e curpa y reduci e dolor asocia na enfermedadnan di inflamacion.

Esaki ta inclui e reduccion di e sintomanan di artritis, enfermedadnan reumatico, gout y condicionnan similar.

Mantene bo wesonan mas fuerte

E alto contenido di mineralnan di peer (magnesium, manganeso, fosforus, calcium y koper) por nifica cu e por reduci e perdida di mineral oseo. Como un peer pa dia ta preveni condicionnan debilitante manera osteoporosis y debilidad general di e curpa debi na e falta di apoyo na e wesonan.

Actua positivamente den bo cuero, cabey y wowonan. Un di e vitaminan mas versatil den e curpa humano ta vitamina A. Peer ta rico den vitamina A y componentenan manera Luteina y Zea-Xantina. Ta trata di compuestonan cu ta actua como antioxidante, reduciendo e efectonan di embehecimento den e cuero, manera lachi y manchanan di edad.

E poderoso fruta aki tambe por reduci e perdida di cabey, degeneracion macular, catarata y varios otro condicionnan asocia cu e proceso di embehecimento.

Awo cu ya bo conoce tur e beneficianan di come un peer pa dia, no resisti. Tene semper e delicioso fruta aki na cas, bo salud lo nota esey.





## E tension na PSG ta bin bek?: e duro cruce di Neymar y Cavani den e amistoso entre Brasil y Uruguay

E tension na PSG ta bin bek?: e duro cruce di Neymar y Cavani den e amistoso entre Brasil y Uruguay

Parce cu e pelea cu Neymar y Edinson Cavani tabata tin den Paris Saint Germain no a keda den pasado.

Ora cu tur cos a indica cu e hungadonan di PSG tabata den paz, tabata tin un tenso cruce como rival den e amistoso di Brasil y Uruguay hunga na London.

Riba e ciere di e partido, cu Brasil, ganando 1-0 contra Uruguay den Emirates Stadium, tabata tin chispa.

E prome den minuut 83, ora cu Cavani kier a horta

e bala y a caba haciendo un maniobra contra Neymar. E atacante Uruguayo a sigui pone presion y tur cos a cay den otro.

Pero dos minuut mas despues, nan a bolbe keda cara a cara den banda robes di e ofensiva Brasileño y e desenlace tabata cayente.

E number 10 di e ekipo di Tite, tabta kier a scapa rapidamente y su compañero Charrua a core pa deten'e. Neymar a aplica un brake, den un maniobra el a tira su mes riba Cavani, kende a desplace levemento cu e curpa pa keda cu e bala.

Neymar a cay abao y e arbitro Craig Pawson, a reprimi Cavani pa e

supuesto infraccion. E goleador charrua a bira loco. El a cuminsa protesta y despues a bolbe riba su pasonan pa lanta for di vloer di forma violento su compañe di PSG.

El a tir'e cu e bala y cu un mirada fulminante el a expresa "Mi no a ni mishi cubo," Cavani a grita.

E encuentro a caba cu victoria di Brasil mey mey di un clima cayente, aunke probablemente ambos



hungado pone e cruce aki harmonia ora cu bay bek un banda y mantene e Paris.

### Pacquiao y Broner lo revela detayenan di pelea otro siman



E strea di boxeo Filipino, Manny Pacquiao y ex campeón di mundo di welterweight, Adrien Broner, lo anuncia detayenan dialuna na New York, riba nan proximo pelea, cu ta wordo spera na Januari na Las Vegas.

Pacquiao ta carga e corona di welterweight regular di World Boxing Association, a baha bao di e super campeón inbatibel di WBA Keith Thurman, despues di a para Lucas Matthisse di Argentina na Juli, na Kuala Lumpur, su prome victoria knockout desde 2009.

Broner y Pacquiao ta set pa papia dialuna na Gotham Hall na New York dialuna

y diaranson na Waldorf Astoria na Beverly Hills pa promociona e pelea, cu ta spera di tuma luga dia 19 di Januari na MGM Grand na Las Vegas.

Pacquiao, e unico bringado pa gana titulon mundial den ocho diferente division di peso, a bisa luna pasa cu e ta 90 porciento sigur e lo bringa cu Broner, un ex campeón mundial di cuater division.

Pacquiao, tambe un senador na Filipinas, a perde su titulo welterweight di World Boxing Organization di e Australiano Jeff Horn aña pasa na Brisbane.

# WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

PRIJS SPECIAL

AWG 75,-

## SCEPTIC TANK (7 CUBE)



**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**



# Ta reporta caida den e searchengine di Google na Europa y parti di Merca



E motor di buskeda di Google ta sufriendo problema den su funcionamiento, segun usuarionan na Merca y Europa ta reporta.

Di acuerdo cu e portal DownDetector, e eror a cuminsa pa 4'or y 29 di atardi diaranson.

Algun usuario a informa cu e problema ta specifico e servicio DNS di Google, un sistema ampliamente conoci pa vincula direccionnan IP na number di domainnan reconocibel.

No obstante otro mensahe di usuarionan di Twitter, ta sugeri cu e fayto por ta no por proveni di e propio searchengine, sino di proveedornan di servicio di internet manera AT&T.

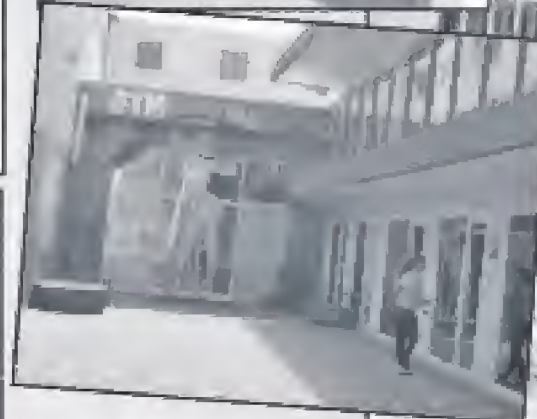
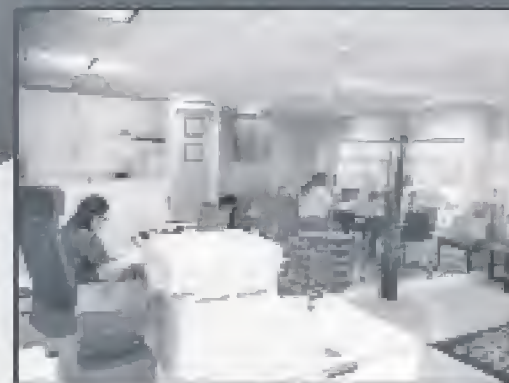
E mayor parti di e registranon di fayto ta bin di ambos costa di Merca. Otro mas sporadico a wordo detecta for di Reino Uni, Irlanda, Hulanda, otro paisnan Europeo y algun Asiatico.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## OFFICE SPACE FOR RENT



Espacio for rent  
desde 650, fls

pa informacion **Cel: 744 5907 - 280 5131**  
banda di antiguo ex Garage Cordia - Franklinstraat 4



# Pensa con pa colecta awa na bo beneficio

Den e ultimo simanan aki awa ta yobiendo mas frecuente. Semper ta bon pa tin un sistema cu cada momento cu awa yobe, bo por colecta esaki na bo beneficio.

Hopi ta esnan cu ta encanta ora awa ta yobe. Claro cu esaki por trece poco frescura y baha e calor cu ta haCi.

Matanan ta haya poco awa y asina sigur Aruba por mostra un poco mas berde. Matanan cu mesora ta haya flor y sigur bo por tin e spreransa di haya poco fruta.

Damnan tambe tin lugar pa mas awa y asina nos agricultornan local por probecha di esaki. Kizas den luna di December aind a tin poco mas yobida cu por yuda nos tur si nos tin un manera pa colecta esaki. Pesey yega e momento cu nos mester cuminsa pensa con nos por bay colecta poco awa di yobida. Cuminsa pensa con lo ta e mihor manera pa haci esaki. Tira un bista na rand di bo dak di cas wak si tin espacio pa conecta goot rond dibo dak di cas. Cu un poco inversion bo por yuda bo mes spaar poco awa. Eta sigur hopi importante pa yudabo spaar poco awa..

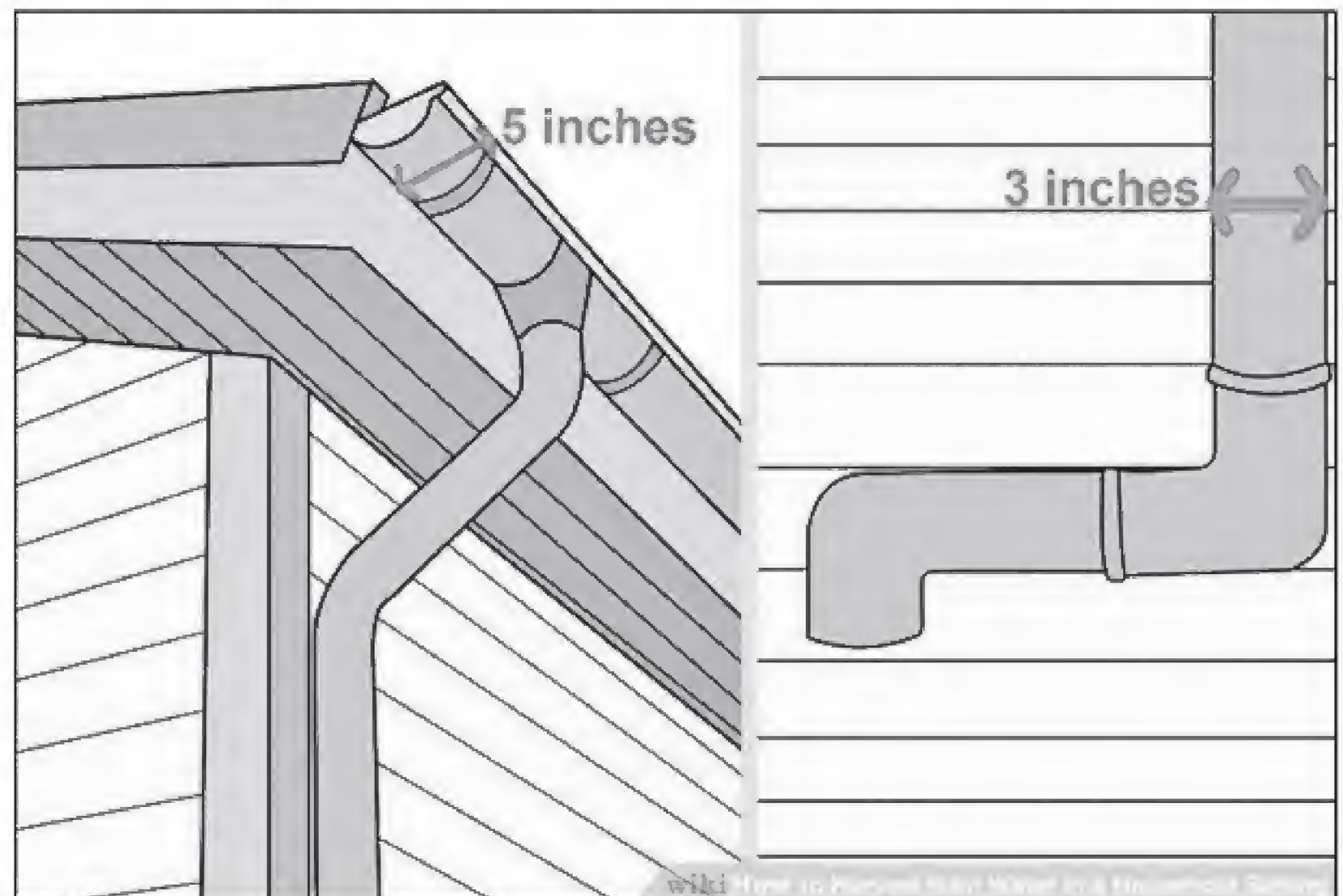
Pa colecta awa kizas e mas liher ta e barinan di plastic. E por wordo usa pa colecta awa enves di construi un regenbak.. Mas mihor lo ta si e tin su tapa pa asina bo no crea un criadero di sangura cu por trece un otro problema pabo. Por haci uso di t-shirtnan pa

asina bo por tapa e bari y evita criadera di sangura. Por haci uso di netnan manera di bentana pa por tapa esaki tambe. Pa esakinan por bishita un "Hardware Store" y wak kico lo cumbinibo pa usa pa traha manera un tapa pa e bari.

Locual tambe lo ta ideal ta e tanki blanconan di 1000 ltr cu ta wordo bendi na diferente establecimiento cu ta importa esakinan. Ta suerte mester tin pa por haya uno y percura pa laba esaki bon prome cubo pensa di us'e pa bay colecta awa yobi. Claro cu esaki tambe mester percura pa e ta bon tapa pa sangura. Por usa e mesun metodonan manera ariba menciona pa tapa.

Na momento cubo tin awa colecta esaki por yudabo baha bo gasto di awa di WEB Aruba NV. Cu e awa aki bo por muha bo matanan pa varios siman. Por laba auto y tin hende ta us'e pa laba paña. Claro mas hopi awa bo tin colecta mas beneficio bo por tin cu esaki.

Un otro sugerencia ta colecta awa di Airco. Cua cas na Aruba no tin Airco? Ta casi imposibel awendia pa por drumi anochi si no tin un Airco instala den un of mas camber di e cas. Airco awendia no ta un luho mas, pero un nesecidad di e calor sofocante cu nos ta biba den diariamente. Un Airco por produci un averahe di entre cuater cu cinco gallon di awa pa dia.



Awendia casnan ta consisti di dos of tres camber y cada camber cu nan Airco. Mas grandi den BTU e airco ta mas awa e ta produci. Den caso cubo tin hemchinan manera di verf bo por colecta e awa.

Awendia den e tempo moderno aki tin algun compania di construccion por dunabo e idea y conseho pa por haci conecciona di tubo riba tur e airconan cu por tin na cas y manda tur e awa den un tanki septico pa colecta. Imaginabo den un luna di tempo cuanto awa lo bo por tin colecta. E awa aki ta limpi y fresco y por wordo usa tambe riba bo matanan cubo tin planta sin problema.

Tuma nota cu e awa di washmachine tambe por wordo colecta. Solamente awendia mester pone bon atencion riba e tipo di habon ta wordo usa pa laba paña. Ora di bishita un supermarket pa cumpra e habon tuma bo tempo un rato y controla si e habon ta "Biodegradable". Esey ta significa cu na momento cubo pone e habon den e awa pa laba e paña ta na e momento ey so e habon tin efectividad den e awa.

Na momento cu e awa bay afor of riba e matanan e no tin ningun efecto riba e mata y tampoco riba e tera. Por muha bo matanan sin ningun efecto of daño alguno.

Mester corda stambe cu e awa di habon aki ta haci e tera duro rond di e mata. Lo ta bon pa cada tanto tempo por pasa un "Chapi of un Halado of algo cu por los e tera bek pa e raiznan di e mata por hala resea. Esaki ta algun punto importante cu kizas lo ta bon pa tene na cuenta na momento cu nos dreanta e temporada di awacero. Colecta poco awa e us'e consciente riba bo matanan, usando un sistema di irigacion cu ta yudabo tambe spaar awa. Colecta, Spaar y Us'e conciente pa baha gasto di bo uso di awa diariamente, un conseho di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca.



## Dienstregeling artsen IMSAN

### NOVEMBER 2018

Dr. Boderie, E  
Dr. Britt-Croes, B  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D

Dr. Linden v/d, J  
Dr. Luchman, R  
Dr. Ramautar, K  
Dr. Tromp, J  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M

MA 01 EVERY  
DI 02 GIEL  
WO 03  
DO 04  
VR 05  
MA 06 V/D LINDEN  
DI 07 LUCHMUN  
WO 08 RAMAUTAR  
DO 09 TROMP  
VR 10 VIS  
MA 11  
DI 12 WEVER  
WO 13 BODERIE  
DO 14 BRITT-CROES  
VR 15 DE CUBA  
MA 16 EVERY

MA 19 GIEL  
DI 20 V/D LINDEN  
WO 21 LUCHMUN  
DO 22 RAMAUTAR  
VR 23 TROMP  
MA 24  
DI 25 VIS  
WO 26 WEVER  
DO 27 BODERIE  
VR 28 BRITT-CROES  
MA 29 DE CUBA  
DI 30 EVERY

### WEEKENDDIENST

03 - 04 NOVEMBER \* GIEL  
10 - 11 NOVEMBER \* V/D LINDEN  
17 - 18 NOVEMBER \* LUCHMUN  
24 - 25 NOVEMBER \* RAMAUTAR



# SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri 8AM-9PM • Sun 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

*Professional tattoo*  
**Pro Tato 2**  
 Santa Cruz 26-A  
 Tel: (207) 533 6612 - Cel: (207) 533 3946  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGN  
**BARBERSHOP**  
 SANTA CRUZ 102 • LOCAL 1  
 585-0121 747-0121

*Celantro's Grill*  
 Pa pedido yama 594-0635

**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

**TA BENDE**  
 Store display table  
 For sale!  
 700,- florin  
 Si bo ta interesa  
 pa compra, por yama na  
 748- 8280

**VERHUIZING • MOVING • MUDANSA**  
**RENT THIS TRUCK**  
 CUMINZANDO NA  
 75 FLORIN PA TRIP  
 WHATSAPP / CALL:  
 749-3461

**Bo dak ta lek ??**  
 Nos ta drecha dak cu  
 garantia di 10 anja,  
 tambe ta hasi trabow di  
 verf, welder, coriente,  
 plumbing, metsla,  
 carpinte, haci cura limpi  
 y kap mata.  
**Yama:**  
**560-8568**

**SEDE DI BBQ**  
 TIN DIADOMINGO  
 AWO BBQ Y CUMINDA  
 DI PASCO LO TIN,  
 AJACA  
 HAM HORN  
 LOMITO  
 1/4 GALINJA CU SU  
 REJENO  
 AROOS CON POLLO  
 SALADA DI GALINJA  
 SALADA DI BATATA  
 BBQ  
 PINCHO  
 CHORISO  
 PA PEDIDO POR JAMA NA  
**569 0131**

**!!!GANGA!!!**  
**TRAILER HOME FOR SALE,**  
 taxatie report 33000  
 Baratiyo awor  
 24500,00 discutibel!!  
 más un chikito pa  
 6500 negociable  
 Tur dos pa 30000,00.  
 Great pa biba den dje of pa  
 verhuur e ,tambe muebles  
 nan pa motibo  
 di mudansa.  
**5929246**

**Pa bo matanan**  
 ta berde y bunita  
**Gordura**  
 di bon calidad. Alf 8,- pa saco,  
 compra 10 ta delever gratis.  
**Tel.**  
**592-6209**

**SERVICIO SEPTIC**  
 Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!

**CONSTRUCTION**  
 Ta haci  
 trabao di  
 coriente, verf,  
 plumbing,  
 welder,  
 metsla,  
 drecha dak,  
 haci cura limpi,  
 corta mata  
 yama : 5608568



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

### Servicio nan

Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## MANTENCION DI JARDIN

TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL

**YAMA**  
**LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
**Cel: 592 4522**

KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
 UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!



# NUMBER 3

## SOLO DI LOTO

Cambiando vida

**Lotto Merdia**  
November 21

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2398
6733
8016
0544
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2398
8531
<b>OFF</b>
Sorteo # 454
2949
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2398
9049
Libra

**LOTTO DIA** November 20  
03 13 18 28 30

**Lotto Anochi**  
November 21

**LOTTO 5** November 17  
08 12 13 27 34 05 1

## DIARIO

November 20

1. 6623  
2. 8541  
3. 5429

### SUPER 4

1295

### CURACAO

November 20

1. 4791  
2. 5482  
3. 9264

### Flamingo

November 20

1. 6703  
2. 6027  
3. 2225

**LOTTO 5** November 20  
01 05 15 20 13

## “Cliente” a drenta Flor di Oriente cera

Dialuna madruga e bon conoci negoshi Flor de Oriente a ricibi bishita di un “cliente”, kende kier a bebe y come sin paga. Probablemente e no tabata su so mirando e cantidad di cosnan cu el a bay cu nan sin permiso y sin paga.

Dialuna mainta Polis ta wordo manda na e negoshi Flor di Oriente cu ta keda mas o menos patras di edificio di Corte. Na e sitio nan ta papia cu e bartender di inicial H. E señora a bisa cu e dia anterior rond di 10.30 di anochi nan a luga e negoshi cera na lock y intacto atras. E mainta ey, rond di 8.30 el a bin constata cu un persona a destrui e porta y a bay cu algun cos di e inventario.

Loke cu nan ta sinti falta di dje ta: 6 botter di coca cola; 12 botter di soda; 4 paki juice; un botter di Oldparr; 1 botter di black label; 1 botter di Dewars; un botter di Henessy; 1 rum Palmera; algun botter di un cerbes belgo; un envelop cu 120 florin y for di frigidaire, a bay cu cheeseballs y nuggets.

## Nissan March a keda sin su 4 wielnan

Dialuna ultimo den oranan di mainta Polis ta haya un denuncia di robo for di un auto Nissan March cu a keda sin cu e doño por a core pa motibo cu ladronnan a bay cu tur e 4 wielnan.

Pa casi 8’or di mainta Polis ta wordo manda na un adres na Tanki Leendert pa un caso di robo. Na e sitio e Polisnan ta papia cu e homber di inicial J., kende ta declara cu el a laga su Nissan March color cora dia 20 di november pa 12.30 di anochi dilanti su cas.

Ora cu el a bay subi su auto pa 6.45 di mainta el a constata pa su sorpresa cu desconocinan a bay cu e 4 wielnan. E denuncia a wordo tuma.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
 solodipueblo@gmail.com  
 of  
 ☎ 585-9500

## CUSHINA DI NESTOR PA PASCO!!

Ham, Galiña yena, Calacuna yena, Aroz con Pollo,  
 Lomito y Roastbeef,  
 Soppi carni baca, Carne y Cabrito, Salada di batata y  
 galiña.

**Pa informacion 569-0131.**



# Aruba Tourism Authority a honra bishitante leal y amigabel na La Quinta Beach Resort

Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e gran placer di honra bishitante leal y amigabel, como bishitante di Embahadoranan di Esmeralda biniendo Aruba.

E titulo honorario simbolico aki a wordo presenta den nomber di Minister di Turismo, como muestra di aprecio na huespednan cu tin 10, 20, 35 aña bishitando nos Isla consecutivamente.

E honrador presente:

Sr. Donald & Sra. Mary Ann Lemish residencia for di New York  
Sra. Margaret Lemish residencia for di New York

Huespednan ta miembro leal y ta encanta nos Isla su bunitesa, e cordialidad di nos hendenan, nos clima y nos playanan, E seguridad inmenso, seleccionnan di restaurantnan shopping for di



exclusivo pa elegancia y hopi otro actividadnan cu nos isla tin pa ofrece.

E certificado aki a wordo presenta door di srta. Darline S. de Cuba representando Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Ika

Arends hunto cu Ingrid Jansen di La Quinta Beach Resort.

## Misioneros De Jesus Aruba

**Diasabra Di Milager**



**Dia: 1 Dec 2018**

Pader Yenner Orosco

**E Victoria Ta Nos FE**

Pa Info:  
7302055

Lugar: Sport Boys Club, St. Cruz

Ora : 7or pm - 11 pm

Entrada: Fl. 10,-

**Ticketnan ta Obtenibel Na:**

Dowco Santa Cruz, Botica Santa Cruz, Botica Santa Anna,  
Restaurant El Chalan, Refresqueria Mayor

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

Pa tur tipo di santo, piedra y cobamento

**TIN SPECIAL RIBA DIASABRA**

**Tel: 585 1708 - 594 3207 - 593 1608**

**100 Dia Prome Cu Pasco**

**Preparando Pa Fin Di Anja**

**15 September pa 30 December**

**Sintonise Na Radio y Televishon**

**Presenta Pa Cecilito Lopes**



# Sudoku

	9							8
2						1	9	
4			2		1			
	3				6		8	7
			7		9			
7	1		8				3	
			5		3			6
	8	6						1
5							7	

## Sopi di letranan

B	V	Z	C	R	E	A	T	I	V	O	I	P	P	P
O	U	O	M	E	S	P	I	R	I	T	U	A	L	D
I	A	A	W	S	A	I	S	A	T	N	A	F	P	R
V	Z	R	D	I	H	S	V	I	S	U	A	L	I	F
S	P	E	Q	H	B	K	S	Y	O	N	E	A	Z	A
A	O	J	I	D	A	D	I	V	I	T	E	J	B	O
S	E	S	A	E	D	I	U	N	A	A	D	N	I	X
A	T	M	O	V	I	M	I	E	N	T	O	Z	P	Ñ
T	I	K	B	N	F	F	O	M	S	I	L	A	E	R
S	C	W	R	M	U	S	I	C	Ñ	L	C	T	L	
I	A	Y	A	V	L	U	I	S	Z	G	P	Q	A	Ñ
T	Ñ	S	S	S	O	T	I	C	I	L	P	M	I	G
R	I	D	Q	W	Ñ	A	R	U	T	L	U	C	D	J
A	Y	N	O	I	C	P	I	R	C	S	E	D	X	G
R	A	V	J	V	W	N	O	I	C	C	A	E	R	Q

poética  
 visual  
 movimiento  
 realismo  
 artistas  
 espiritual  
 objetividad  
 reacción  
 fantasía  
 obras  
 cultura  
 descripción  
 implícito  
 ideas  
 creativo  
 música

## Condorito



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 22 DI NOVEMBER 2018

COMPILA:

DIARANSON 21 DI NOVEMBER 2018 17:00 (21:00 UTC)  
TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO

DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE TE BREVEMENTE HOPI NUBLA CU

CHENS PA LOCALMENTE UN AWACERO.  
TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.  
SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:11 PM Y LO SALI  
MAYAN MAINTA 06:41 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI DIRECCION  
GENERALMENTE OOST;

FORSA 3 TE 4 (20 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)

DEN DIA BASTANTE FUERTE TE  
POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;

FORSA 5 TE 6 (31 TO 50 KM/HR, 17 TO 27 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA, HUMEDAD INDUCI PA  
UN DISTURBIO NA NIVELNAN MEDIANO

I MAS HALTO DI ATMOSFERA LO SORU PA  
TEMPORALMENTE MAS NUBIA PASA RIBA

REGION LOCAL. PA E MOTIBO AKI POR SPERA  
PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI

MARDUGA I MAINTA ALGU DI AWACERO RIBA  
CIERTO PARTINAN DI E ISLA.

E AWACERONAN POR CAUSA MOLESTER  
TEMPORAL NA CIERTO PARTINAN.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION  
OOST CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE

7 PIA CU E OLANAN DI MAS HALTO NA  
COSTANAN OOST TE NOORDWEST DI E ISLA.  
FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE: NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
3 TE 7 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:  
AIRPORT MAX 31 / MIN 25 / 0.4  
PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3)  
DIANAN:

LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU  
LOCALMENTE UN AWACERO.

BIENTO LO TA MODERA TE BASTA FUERTE FOR  
DI DIRECCION OOST;

DEN DIA POSIBLEMENTE FUERTE DEN  
RAFAGA;  
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 31/25



**Dr. Wilmer Salazar:**

# Malezanan transmiti via sangura ta depende di varios factor



Malezanan transmiti via sangura, ta depende di diferente factor. Segun dr. Wilmer Salazar, uno ta depende di e cantidad di e virus cu ta drenta e organismo. No ta mescos cu un sangura, cu ta pica un hende, cu varios sangura. Mientras mas cantidad di virus, mas ta e reaccion di e persona. Otro punto ta e condicion di e persona. Si e condicion

di e persona, cu tin un reaccion inflamatorio severo, su severidad lo bay ta mas tanto. Tin cu corda cu tur e virusnan aki ta autolimitante. E tin un periodo den e curpa humano, cu no ta dura mas durante su fase di malesanan, como tal, no ta dura mas di shete dia. Problema ta keda e parti inflamatorio di nos curpa. Si e ta traha asina duro, tin



mas consecuencia grave. Si ta traha mas suave, ta menos.

Kico ta e zetotiponan? Dengue tin cuater zetotipo. Si un persona ta wordo pica pa cuater zetotipo durante su fase den su bida, e persona aki ta inmune. E no lo bay

tin ningun tipo di malesa di Dengue, ni tampoco desaroya cualkier otro tipo di infeccion. Si e persona a yega di haya Dengue 1 y e lo por keda infecta despues cu Dengue 2, 3 of 4, e tin un chens di haya complicacion. Esey ta significa, cu si un persona haya e cuater

zetotipo di un biaha, e ta inmune. No tin ningun otro infeccion. Solamente ta e di dos infeccion pa e otro zetotipo di dengue, lo por causa complicacion, cinco pa diez porciento di posibilidad di haya complicacion, dr. Salazar a splica.

## INVITACION PA ORACION PA DIASABRA AWOR DIA 24 NOV. 2018 NA KOYARI

Grupo di oracion the Voice of Jesus ta invita henter pueblo di Aruba pa diasabra awor dia 24 NOV.2018 na Koyari pa 8.00 di anochi. Nos lo bay tin e Sto. Rosario, Bijbel y oracionnan y cantonan. Pa e diasabra aki Vidente Valerie lo ta presente y e lo bai papia tocante di un topico hopi importante.

Tur diasabra tin bon topiconan y hopi interesante pa boso bida.

P'esey un invitacion ta bay pa un y tur pa asisti sin falta na e anochi di oracion hopi importante aki. Bini uno, bini tur.



### TRAINING TAAL&REKENEN

WORKSHOP:

"BEGRIJPEND LEZEN"-EXTRA

(pa: alumno di 6de klas di school basico)

Fecha workshop: nov 23,24,30;dec 1,7,8

Ora: 3:00-6:00 pm (diabierna)

: 1:00-4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Trainer: drs. Rudolf R. Kelly

Informacion: 5622119/ 5949771/ 5859774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com



## INVITACION



**Pader Yenner Orozco**  
lo celebra

**Santo Sacrificio di Misa**  
7.00 pm



Den cunucu di yerba berde,  
E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.

A fayese inesperadamente:



**Sra. Estevania A. Rodriguez**  
Mihor Conoci como: "Bannie"

Acto di entierro ta tuma lugar Diaranson 28 November 2018  
pa 11or di Mainta na Cura Cabai 90 y despues saliendo pa  
Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo  
ta reposa for di 9or di Mainta na Cura Cabai 90.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta  
ricibi bishita di condolencia na cas

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende  
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.  
Condolencia por wordomanda riba nos website:  
adpatresnv@hotmail.com

Cu inmenso tristesa na mi corason, mi ta  
participa fayecimento di mi casa;



**Eleuterio Croes**  
mihor conoci como Theo  
\*20-02-1952 - †20-11-2018



Departamento di Impuesto

Camacuri 3, Oranjestad, Aruba

Tel: (297) 522 7423, fax: (297) 522 7429, info@siad.cw, www.siad.cw

Cu honda pena Staf y Personal di

Departamento di Impuesto

ta anuncia fayecimento di

**Sr. Bartholomeo Romano**

Tata di nos colega

**Sr. Eric Romano.**

Nos ta extende nos mas sincero condolencia  
na Eric y demas famia cu  
e perdida di nan ser kerí.

## Oracion di Dia

### Un feliz dia rumannan y cu Dios yena boso cu plenitud di gracia

Awe Señor kier recorda nos  
den Su Palabra cu nos cada  
un ta administradornan y  
no doño di nos existencia.  
Esey ta laga nos pensa  
con nos ta pone e donnan,  
carismanan y nos  
capacidadnan na servicio  
di otro. Den e parábola  
di e dies monedanan di oro  
esun cu tabata tin miedo no  
a produci nada. Hopi biaha  
miedo ta stroba nos di sirbi  
Dios. Nos ta existi ariba e  
mundu aki pa nos sirbi nos  
rumannan mescos cu Hesus  
a bira sirbidor di henter  
humanidad pa salba nos.  
Pesey cada dia di nobo nos  
mester habri nos curazon pa  
experencia e amor di Dios y  
biba den e alegría y asina no  
tin lugar pa miedo den nos

curazon. Awe nos ta recorda  
e presentacion di La Birgen  
Maria den tempel. Maria  
ta un ehempel pa cada un  
di nos pasobra el a pone su  
mes disponibel pa Dios na  
un edad hoben y sin miedo  
di loke lo bai sosode. Lucas  
19,11-28

Oracion: Dios infinitamente  
bon, mi ta roga na Bo pa Bo  
Spirito Santo por ilumina  
cada un di nos pa kita tur  
miedo y duda for di nos  
pa nos por ta dispuesto pa  
cumpli cu Bo boluntad y  
sirbi nos rumannan manera  
Bo ta pidi di nos. Cu Mama  
Maria por ta un ehempel pa  
nos pa nos pone nos mes den  
Bo servicio sin reserva pa  
medio di Cristo nos Señor.  
Amen



**18+**

# SUPER SUNDAY



# BINGO

**FL.5000 CASH NA PREMIO**

**DIADOMINGO, 9 DECEMBER 2018**

REGISTRACION 4:30 PM | BINGO 7:30 PM | CLUB CAIQUETIO

**TICKET: AFL. 15,-**

OBTENIBEL NA CENTRO DI BARIO TANKI LENDER TUR  
DIARANSON Y DIABIerna FOR DI 2:00 PM PA 6:00 PM OF  
YAMA 593-4914

**DOORPRIZE: SUZUKI ALTO GLX 2018**

  
**COMISION  
QUEEN EVENT**